

Liebes Meta Theater, liebe Kollegen:innen, liebes Publikum,

schon im letzten Jahr haben wir von *flausen+* mit Begeisterung die Werkabende zu den vielen #TakeHeart-Residenzen und deren spannende Rechercheprojekte verfolgt. Und erneut hilft das Meta Theater, die fantastische Qualität der Kolleg:innen in der Region sichtbar werden zu lassen! Deshalb gilt unser Dank zu allererst einmal dem Team vom Meta Theater, insbesondere Axel Tangerding!

Gerade jetzt, in diesen ungewissen und auch beängstigenden Zeiten, braucht es Künstler:innen, die etwas wagen. Kunst will aufrütteln, bewegen, zum Nach- und Umdenken anregen und manchmal auch einfach nur in eine fremde Welt entführen, wo alles möglich ist.

Die vielfältigen Forschungsideen und die viele Arbeit der Künstler:innen zeigt: Kunst schweigt nicht! Sie bleibt lebendig und drängt uns alle dazu, uns mit wichtigen Fragen auseinanderzusetzen und scheinbar statische Gegebenheiten nicht einfach hinzunehmen, sondern aus neuen Blickwinkeln zu sehen und zu denken!

Das Meta Theater zeigt mit seinem Engagement ganz deutlich: Es kommt nicht auf die Größe oder

den Ort eines Theaters an, sondern schlichtweg auf den Enthusiasmus und den künstlerischen Willen. Jedes Theater, jede:r Künstler:in kann etwas bewegen!

Die Zeitung, welche Sie gerade in den Händen halten, gibt Ihnen einen Einblick in die kreativen Projekte und das künstlerische Schaffen von all den #TakeHeart-Residenzen am Meta Theater. Sie erfahren darin, wie diese Ideen entstanden, wie und in welche Richtung sie gewachsen sind, und welche Wege sie womöglich in Zukunft einschlagen werden. Freuen Sie sich mit mir schon jetzt auf diesen grandiosen Abschluss, der gleichzeitig ein kreativer Anfang ist, der mich hoffnungsvoll in die Zukunft blicken lässt: Kunst ist und bleibt systemrelevant! Dafür sorgen insbesondere die „kleinen“ großen Theater wie hier in Moosach und Sie: die Zuschauer:innen.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen! Ein großer Dank an alle Beteiligten! Wir sehen uns im Herbst im Rahmen eines *flausen+* fachtages! Bleiben Sie gesund!

Winfried Wrede
Künstlerische Leitung /
Geschäftsführung *flausen+*

Die Bühne als Labor

Von Anfang des Jahres bis Ende Mai 2022 hatten 17 Künstler:innen dank des *flausen+* #TakeHeart Residenzprogramms die Möglichkeit erhalten, unter dem Dach des Meta Theater ergebnisoffen, kreativ und fantasievoll zu recherchieren und zu experimentieren. Das war wieder einmal eine große Chance!

Die im letzten Jahr gesammelten ersten Erfahrungen mit neuen hybriden und digitalen Formaten wurden in den Recherchearbeiten genutzt und erweitert: das Theater als Testraum. Einmal im Monat trafen wir uns zu virtuellen öffentlichen Werkabenden, haben uns gegenseitig die Entwicklungsstände präsentiert und Ideen ausgetauscht. Am Ende unserer gemeinsamen Recherche, begleitet von Moderator:innen und Experten, stellen wir erneut fest: es hat sich gelohnt, sich auf die kreativen Prozesse einzulassen. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: neun höchst unterschiedliche Ansätze mit neun höchst spannenden Themen warten auf die Chance einer Realisierung. Das Meta Theater möchte auch weiterhin diese

Plattform zukünftigen Generationen künstlerisch Forschender bieten.

Ich danke Winfried, Lisa, Marike, Hanna, Lea, Le Minh und dem gesamten *flausen+* Team für die gute Zusammenarbeit, für die aktive Unterstützung im Hintergrund, wie auch allen beteiligten Künstler:innen für ihr Engagement: Nora Amin, Marja Burchard, Dine Doneff, Luis Garay, Antonio Guidi, Nicole Kleine, Sara Kolučová, Maasl Maier, Chantal Maquet, Anna Orkolainen, Fotini Potamia, Judith Rautenberg, Katrin Schafitel, Lennart Boyd Schürmann, Tabea Tangerding, Steffen Wick und Liwaa Yazji sowie den begleitenden Mentor:innen Manuela Mantini, Evi Koblin, Denijen Pauljevic und Gabi Sabo, der betreuenden Produktionsleitung von Elsa Büsing sowie der audio-video-technischen Begleitung durch Michaela Seifert und Sebastian Strauss.

Axel Tangerding
Meta Theater

Unter dem Dach des Meta Theaters wurden 2022 Stipendien an siebzehn Residenzkünstler:innen vergeben im Rahmen des Förderprogramms #TakeHeartResidenzen von NEU-START Kultur. Ziel des Programmes war es, die berufliche Existenz von professionellen Künstler:innen, die durch die Einschränkungen im kulturellen Sektor existenziell betroffen waren, zu stabilisieren und die Verbindung mit kooperierenden Theater- und Residenzhäusern zu stärken. Das Meta Theater gehört seit 2018 dem Bundesnetzwerk *flausen+* an.

embodying voice rituals

Im inhaltlichen Austausch mit Nora standen am Anfang ihrer Recherche sehr elementare Fragen: Wie erzeugt Bewegung Stimme? Kann die Vokalisierung von Schmerz eine heilende Wirkung haben? Wie könnten Stimmrituale mit einem universellen Gefühl von Transzendenz, Sublimierung und Reinigung verbunden sein? Im Laufe ihrer Residenzzeit entwickelte sie

eine Art künstlerischer Routine, die Tanz und Vokalisation verband, die sich jeden Tag wiederholte und fortschrieb, ehe sie sich in einem «Soundtrack» manifestiert. Aber wie kann sie sich die Ursprungsidee eines zeitgenössischen Stimmrituals wachhalten? Und kann man das auf der Bühne «zeigen»?

Axel Tangerding, Mentor

Log Book - Week 1

Getting prepared

Finally embarking on a journey of research after such a long time of being chained by the obligations of delivering, achieving and catching up with the surrounding career race.

Getting prepared here means to unlearn, to discard material end results, and -above all- to embrace the possibility of imagining.

Getting started

I need to collect:

My sound instruments

All my previous recordings of vocals
All the excerpts and scenes from my previous performances that include voice and music

All my knowledge of rituals

The most important thing that I need to collect and to make ready is the only thing that I have forgotten: myself.

My voice and soul need care and attention.

I am crushed by the feeling of having been "used" as a performer, my body and voice have become tools! I need to retrieve my personal and intimate voice and body. I need to retrieve my gentle and vulnerable being. I need to LIVE the research, and not take it as a professional task.

Questions

How to proceed?

How to research?

Is it possible to just follow my heart?

Facts

I practice listening. My ears are longing for specific music that touches my soul.

May be this research is not so much about creating healing rituals, but is really about healing my soul, recreating my voice. A transformation of an ageing performer.

Log Book - Week 2

Getting moved

Animals constitute the primary artistic inspiration for me. Especially cats. In 2009 I created a whole performance inspired from the sickness and death of my cat, Bianco. The choreography of the dance scenes were inspired from the movement and the physicality of the dying cat. Animals teach us about ourselves. They are not contaminated by hypocrisy or pretension. The purity and organicity of their behaviour teaches me about the connection between motivation and expression, tactic and goal, clarity and communication.

The cat in the photo has its own ritual. He climbs on top of that demolished house. Screams to prove that he is there. He attracts attention, and asks to be fed. He repeats the ritual everyday. Repetition makes it a ritual. Very action becomes part of the ritual. The success of receiving food at the end complete the ritual. It is also a pragmatic ritual, with material goals. Nonetheless it does not undermine the fact that it is a ritual. Rituals do not have to be only spiritual. Spirituality can also be mixed with materiality.

The cat is part of the research now. An internal research.

There are many things going on inside me but I only realise them later. Or I realise them while I write. Otherwise I would not have understood them. The log book is necessary for me to understand my process.

The voice

I need to make vocal trainings everyday. I try to try everyday. It is not easy. Disturbing the neighbours is not really the reason. I can -if I want- make the training with very low volume, but I don't.

My self confidence goes through fluctuations. Huge ups and downs.

I am afraid from judgment.

I am afraid from the people who assign themselves the mission of quality control.

I communicate with my artistic partner. I cannot solve many problems without him. He can be more focused. I must learn form him. He focuses on the concrete tasks at hand. What needs to be done.

Today I will record. It will be the sound of my breathing. Silent cries. Murmuring. Whispering. Confidential vocals. A good tile for a future performance...

The actions

All my vocal actions are based in my physical and corporal actions.

I have to move, to embody, to be in corporal mode and experience, in order to produce voice.

I will plan a daily action of body and voice. This action will become ritual due to its daily repetition. Ehab, my partner, will record that vocal action/ ritual everyday. We will see what happens.

Actions are also planning. Planning is an action.

Few days of some great communication with Goethe institute in Cairo. I will travel to Cairo and do part of the research there. Bringing in the ritualistic feeling and mode of Egypt. And working within the rehearsal room of Goethe institute in Tahrir square. Near the voices and echoes of the revolution. Another ritual. The revolution was full of rituals, for me. Training at the Goethe institute will be like a ritual of nostalgia as well.

Do we hear differently when we go from one environment to the other? Our consciousness transforms, and our sensorial environment and sensorial sensitivity change. We also embody what we sense. We connect to that environment. The individual embodies the environment, and also affects it!

The emotional charge of my vocals can affect my environment. Rituals of calling, or exorcism, or healing, are facts. They are real.

Amazing success with the planning of the training at Goethe institute. Very positive feedback and conversation with Axel, my dear mentor.

I miss screaming, I miss my screams being lost within the noisy background.



Log Book - Week 3

The main question during this week is how the corporal performance and movement influences the voice emission, articulation and performance... One more question perhaps: How does the environment effect the voice? And vice-versa...

Everyday of the week Ehab and I are working together in the afternoon/ evening at the rehearsal room of Goethe Institute in Cairo. It is the first rehearsal room that I have ever entered in my life, at the age of 18. 34 years ago. The room carries all the prints of history, of people, of artistic experiments, labs and rehearsals. In that room I also attended my very first workshop with a German artist: Norbert Servos, from the Pina Bausch company, at the age of 18 as well. And there I performed for the first time in my life.

I am treating the space as if it is an old home of mine. I cannot sense the environment of the space as if it is residing inside me, not outside. Nonetheless I feel the traces and the age of the room. It feels like a bridge connecting between Cairo and Berlin, between Egypt and Germany. A bridge connecting me to my past, and to my present day research as a Berlin-based artist. The room witnesses my migration, my in-betweenness, my transformation. She -the room- acknowledges it. This room is feminine.

My artistic partner has been my friend and colleague since 28 years. Now he is also my husband. In this relation the history of our independent theatre in Egypt, meets with our personal and intimate itineraries, and with the destiny of us both as migrants to Europe. Each separately.

On the first day, I go through a performative track of personal memories of performance in Egypt. It feels like a warm up, and like a rehearsal to another project. But I manage to fill the room with my history, I manage to own it again. I find my performative voice out of retrieving my memory of performance in Egypt.

On the second day, Ehab sets the technical foundation. Everything needed to record. It becomes a long and difficult song. Throughout this song, I am most of the time with closed eyes. Some times I open my eyes to be aware of the location, the space. Or I open my eyes to re-connect with Ehab. To know that we are together and that we are moving in the right direction.

The voice is aware of the outside street noise, but gradually it disconnects from that awareness. It disconnects from reality and goes its own way. Towards transcendence.

The voice embodies my body. Carries my history and identity. I always said that the body carries the voice, but this time I feel the opposite. I feel that it is the voice that carries the body. In its holistic sense. I articulate very possible outburst of voice, every possible vocalisation of my mouth, lips, mouth cave...etc. I take time for the vibration of the lips, nose and skull. I dive into the high resonance. I take it far. I cry. I murmur. I whisper. I moan. It is the revival of my internal pain. Of my homeland in me.

In this body reside the pain and the healing

In this body reside the trauma and the self accomplishment In this body lives history

A juxtaposition of times, spaces and people

It is the voice of pain and of healing Words appear. Two words only. The words that are just enough.

ألم، مداواة

Pain. Healing Schmerz. Heilung

I learn to articulate the letters from a totally new perspective. Each letter is a scream. Each letter/scream is an emotion, a ritual, a healing exercise.

The two words fuse. The pain and the healing become one word. As if the healing has to go through the pain, and the pain has to be traced within the healing. Then the articulation plays its own game out of my control. And the word becomes only: the healing.

It is the articulation of that healing that is healing. To articulate and vocalise the word is in itself healing. That healing may lie in the expression of it. Expressing is willing. Willing is acting is achieving.

It is 10pm. I am absolutely drained. Emptied of everything. Like a floating soul. I feel very light. I feel cleansed. My face is flooded by tears. There is no way to do this research, this practise, without being entirely and emotionally involved. My pain is the material of the research. It only turns to realisations and knowledge with the recording of Ehab. And would later turn into designed sound material.

During this week I witness, realise, acknowledge, create and become the ritual. It could be embodying voice rituals, or vocalising body rituals. The transcendence is a definite factor of spirituality -for me- in this practise. I lose myself. But then I find that this is exactly the essence of me. I lose myself only to find it.

Log Book - Week 4

Can I repeat the ritual?

Can I repeat the same process of vocalisation?

Somehow I retain the movements and the corporal articulations that produce the voice and/impact its articulation. Nonetheless every time I repeat them, they do not produce the same voice or effect.

This ritual cannot be replicated. It can never be repeated as exactly the same, as a replica. You cannot fix the time. As time moves, the voice and embodiment moves. Voice transforms. Emotions and connections transform. I am not a machine. I cannot repeat. This is the miracle of being alive.

My conclusion then, is that although a ritual is repetitive, but it cannot be the same with each repetition. Repetition in itself is transformation. Mutation.

Everything influences me. The temperature of the room and of the street, the noise outside, my emotional mood, the memories that go through my mind before I start the workshop.

Today we dive into a new experiment:

With Adham Elsaid we will test what happens if he adopts my line of

articulation, the same voice drama-turgy and process, within the same duration of time. Twenty minutes. He is an experienced Egyptian singer. He started very early in his life with the recitation of Koran. Like many Europeans start with the Choir. He also suffers from Polio, and uses a wheelchair most of the time. He lives between Berlin and Cairo.

What happens when a man with this background and history goes through the voice score that I have created? How does work for him? And how does he transform it? How can one own a ritual that was created by another?

I am curious to test if this research and practise can expand beyond my own experience. Is it accessible?..

Ehab plays the track, which is now re-worked by him with multiple lines taken from my voice ritual at Goethe Institute, and juxtaposed to create multiple and dynamic layers of voice. Adham listens and gets ready.

Now we put the recording aside. I start the articulation, and I will keep holding the time, notes, tempo, timbre and articulation. I play my role like I did during the initial recording, but this time as part of a duet with Adham. He goes down from the sofa and sits next to me on the floor. It's like we have become children again. I know him since 34 years too.

He accepts to let go of his craft as a singer. He bravely embraces the ritual as a person who needs to release his pain, and retrieve healing. He goes very far. He is crying and screaming. He is bare. We are sharing the same microphone. Sometimes I feel as if we are one. We emit very similar voice. Our timing is also close, but he puts more effort into the process. It is harder for him. The pain bursts out. But he is fine. He wants it. He embraces it. As if something is unlocking. I do not see any difference due to gender. It is only about pain and healing. About how we experience them with our body and voice. He and I seem to be very similar despite our different traumas, genders and histories.

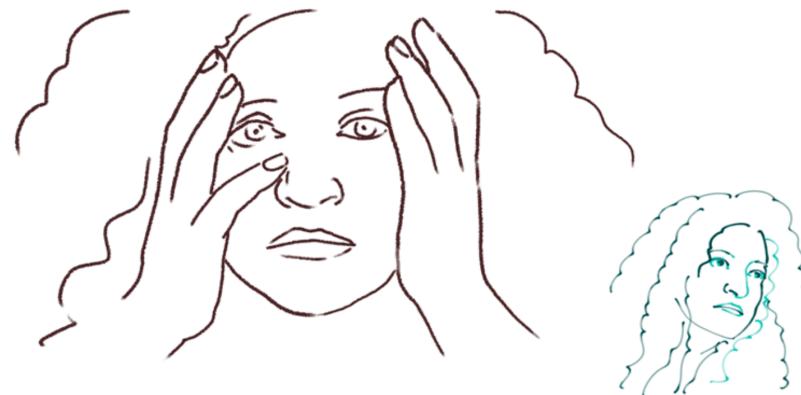
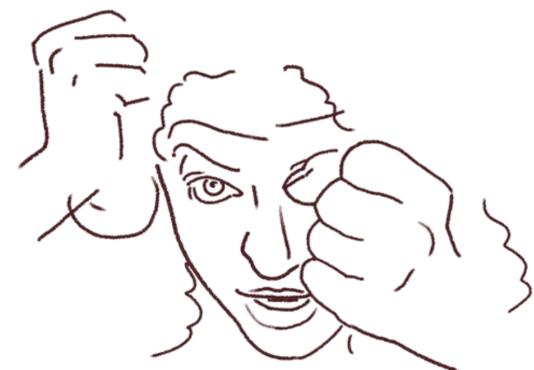
There is a universal language of pain. But is there a universal language for healing?

Our voices fuse. They merge. It is probably the first time for Adham to express all this pain and vulnerability, and there is an extreme power in him rising while he is doing that. And for me, I experience the full human merge with the last scream that we emit together. As if we become one. As if this human oneness/togetherness is THE HEALING.

Ehab records.

The next two weeks, we will work on the recordings and try to realise material from there that can be digitally developed and used for the Werkabend on 19 April, and later developed again with dance articulation to be used for KickOff on 30 April.

Questions for Week 5, 6 & 7: Can a ritual be recorded? Can it be digitalised?



Nora Amin ist SchauspielerIn, Autorin und Theaterregisseurin. Sie ist Gründerin des bundesweiten Egyptian Project for Theatre of the Oppressed und Gründerin und künstlerische Leiterin der Theatergruppe Lamusica (2000), wo sie vierzig Tanz-, Theater- und Musikproduktionen inszenierte, choreografierte und produzierte. Seit 2015 ist sie in Berlin ansässig, wo sie Tanz- und Theaterstücke präsentiert, u.a. Migrating the Feminine (Paulus Kirche, Göttingen, 2020), Tracings (Vierte Welt, 2019), Rite of Revival (Maxim Gorki Theater, Studio Я, 2018), Earthport (Vierte Welt, 2017-2016). Sie arbeitet an der Schnittstelle zwischen Performance und Aktivismus.

TERROR

The Play

Scene 1

Dark, neutral hotel room.

The door opens, Jad walks in irritated searching for the light switch, he slides the key card into the slot, the lights go on. He looks around examining the room: the bedroom, the small bathroom, the kitchenette, the closets, and the door leading to the balcony. He gets rid of his small suitcase, removes his jacket and sits down on the sofa with his legs up. He pulls out a small sheet of paper and copies the Wi-Fi password, he tries to connect through his mobile as he turns on the TV trying to find the news. The TV shows first an ad of the hotel. Jad moves among channels to reach to news; breaking news from the terrorist attack that just hit Istanbul international airport and disrupted air traffic. Jad keeps on trying to make a phone call with no success. He leaves the phone by his side as he watches the news attentively; he reaches his phone again to check Facebook, he reads some news looking stressed, he buries his head in his palms while the news go on. He almost fell asleep.

A light knock on the door, he stands up, adjusts his shirt, runs his hand through his hair, looks through the peephole without recognizing the person. Alerted, he opens the door. No one. He waits as he looks up and down the hallway. No one. He closes the door and walks back to his seat deep in thought. He sits down, the landline phone rings startling him, he picks up after he puts the TV sound down.

Jad: Yes... Good evening... No, Istanbul... Thanks... As fast as you can please... I'm watching... Thanks... I'm staying up. Thanks

Jad hangs up and goes back to the sofa, reaches for his mobile and tries to call, he puts the mobile on loud-speaker.

Automated voice: The number you are calling is currently switched off, please try again later or leave a message...

Jad hangs up.

Knock on the door, Jad heads for the door nervously, looks through the peephole, can't recognize the person. He opens the door. A man hands him a small toilet bag, smiling courteously. He closes the door and curiously opens the bag: toothbrush, toothpaste, razor and shaving cream, socks, white T-shirt and lip palm.

He checks the mini bar, takes off his shirt, smells it and hangs it carefully, then types a message on his mobile.

Light knock on the door, Jad walks towards the door. He looks through the peephole but cannot see anyone. He opens the door nervously.

Jude: Hey

Jad: Hey

Silence

Jude: I didn't know your room number, I got it from the reception, sorry if this bothers you (*He force a smile*) are you watching the news? (*Jad moves aside, allowing her to see the TV screen*) I was confused being on my own.

Jad: Sure...

Jude: Scary. There's 32 killed... I don't know how many injured

Jad: 58

Short pause

Jude: What are you going to do now?

Jad: I'm going to wait.

Jude: Me too. (*Short pause*) Are you taking another flight?

Jad: Where to?

Jude: Oh, right, you were going to Istanbul... Transit?

Jad: No.

Jude: Any success?

Jad: There should be.

Jude: In a hurry?

Jad: No one is pleased here.

Silence.

Jude: Yes (*silence*) Ok, keep me posted, and I'll do the same, I'm in room 111

Jad (*smiles politely*): Ok, have a good night.

Jude: I don't think I'll be able to sleep. Bye.

Jad: bye

He closes the door relieved, heads towards his phone, tries to call, in vain, he leaves a voice message.

Jad: Where are you? I'm in Amman... we landed here. Call me urgently as soon as you get the chance. Don't worry... Did you see the news?

A knock on the door interrupts the recording, he cancels the message and heads quickly towards the door. Tries to see from the peephole but with no success. He opens.

Jude: It didn't work for me (*Jad waits for her to continue*) I certainly didn't wake you up. I thought it would be impossible.

Jad: What would be impossible?

Jude: Pretending that we're going to sleep

Jad: I'm not going to sleep and I'm not pretending.

Jude: You know what I mean (*Jude lets herself in. She looks around while Jad remains by the door, uncomfortable*) don't be afraid.

Jad: Afraid!

Jude: Your room is more spacious... the bathroom is nicer... you have a kitchenette... double bed... a balcony instead of a window... you have everything! Like always. Why are you standing there? I'm not going to bite you... come in! close the door, one would think you have issues.

Jad: yeah... the TV is quite noisy

Jad, ill at ease, closes the door and walks in the room.

Jude: Who is responsible? I meant the terrorist attack. anyone claimed it?

Jad: Many options.

Jude laughs, walks to the couch, sits while Jad keeps standing making himself busy with his mobile phone. Jude watches him tentively.

Jad: I don't know what to say...

Jude: "What would you like to drink?" for example.

Jad: You get what I mean.

Jude: seriously?

The room telephone rings, Jad is saved by the bell but not at ease with Jude being here.

Jad: Yep... not before? Ankara? Izmir? Any other city? No, I can't. I have to be there by tomorrow noon... will be waiting. Any time.

He hangs up.

Jude: all airports not functioning.

TV news explains more about the terrorist attack which makes Jad more irritated.

Jad: you know what, I am sorry, but I really need a shower, trying to relax a bit because-

Jude: Sure.

Jad: Until we know-

Jude: No need for excuses, it is fair enough if that's what you want.

Jad: None of this is what I want.

Jude: It doesn't work either to pretend we're cool. The world is a mess, people are dying, we are stuck here and want to complicate things further! Enough, it's normal that...

Jad: Normal! Can any of this be normal?! I don't know. As you like. You're pressuring me... I was really planning to sleep

Jude: I'll leave, but you're certainly not going to sleep now. You can simply tell me you are not comfortable while I am here. (*Silence*)

Jad: I am not comfortable.

Jude: ok. And you sure you will feel better if I just walk away like that?

Jad (*helplessly*): what do you want to drink?

Jude: what have you got in drinks? (*Jad doesn't know. Jude picks up the phone. Jad's mobile rings, he mutes it*) hello, is the bar still open? One dry red wine please... what do you have? Perfect. And one (*to Jad*) Chivas 18, one ice cube?

Jad: Green tea.

Jude: Green tea. Yes please. On room 111... Ok. Merci.

She hangs up

Jude: you won't be able to sleep after the tea. (*Jad is silent*) Your mobile was ringing (*pause*) what's wrong?

Jad: You're acting as if everything was normal.

Jude: Rather the opposite, I'm not trying to act as if everything was normal.

Jad: As you like.

Jude: Don't make me feel like-

Jad: Like you're imposing-

Jude: Imposing what? The emergency landing here? That someone blew himself up in Istanbul? That we find ourselves in the same hotel in a country where we know no one else?

Jad: Let's be clear.

Jude: Exactly. You really can't have a drink with me on this strange night!

Jad (*takes a breath*): Maybe you're right.

Pause.

Jude: And don't forget your phone. I can leave the room while you make the call

Jad smiles awkwardly and heads to the bathroom with his mobile. Jude follows him to listens through the door. She comes back to her seat. Jad opens the door and comes back.

Jad: Is your phone getting through?

Jude: Depending where to (*Jad doesn't answer*) I actually didn't try, but everyone must be trying to connect to check on people.

Jad: Right.

Jad turns up the volume of the TV. Silence. As soon as Jad begins to relax, loud knocking on the door is heard, Jad is startled. He stands up, takes his shirt, puts it on and opens the door. He picks the drinks' tray and walks back. A red rose lies on the tray. He puts the tray between them. Jude notices the rose. They take their glasses.

Jude: You know, our plane could have arrived earlier, and we could be dead by now.

Jad: But that didn't happen.

Jude: And you reckon it didn't for no reason?

Jad nods positively.

Jude (*raising her glass*): To what brought us together, to terror!

Jad: To violence?

Jude: To coincidence.

Jad (*correcting*): To chaos!

He lifts up his glass and toasts. They drink...

Dark

A research in the issue of terror and its indirect types

A research on the indirect silent terror we all face but can't pinpoint or formally define. I need to understand more its mechanisms, motives and is it possible to protect ourselves from it when we are aware of it before hand without proactive violence on the other side?

The background of terror on the level of terminology and of the level of the historical background in order to step for the next level of the research, which is the types of terror on one hand and when we use the word to stigmatize an act and when not - on the other. I am interested in the untraditional forms; the forms that we tend to deny or not define as terrorist.

Researching terror in relationships: family based, partnership (love relations), and other vulnerable environments (work, and other communi-

ty-based ones). I want to know more about indirect terror, how it is used and how it manifests itself in relations. How silent and secret violence/terror grows in relationships. I am also interested in exploring the ways governments direct its own inner violence and terror, what is a tool and what is a defense tactic.

Terror has been used recently remarkably in different situations, but on the other hand was not used enough where maybe it should have been. Why are some called terrorists and others are not? What are the standards?

Is the terrorist act a theatrical act? Does it have the elements of theater? A director, an actor or more, audience / interactive audience, performative intention, and a "scene". Does it involve rehearsals too? It is interesting to elaborate on this point more.



Liwaa Yazji is an established Filmmaker, screenwriter, playwright, and a poet. She lived and worked in Damascus where she obtained her degrees in English Literature and Theater Studies.

She has several publications: Here in The Park (play), In Peace We Leave Home (poetry collection), Saved (a translation of Bond's play into Arabic). After that she moved to pursue her work projects in Beirut and then in Berlin. Her work is internationally celebrated; her debut feature documentary Haunted premiered in FID Marseille and won the Jury Mention Special Prize and Al-Waha Bronze in FIFAG Tunisia, her play Goats premiered in the Royal Court Theatre in London. She is a writer in the Birth Debate Project- Royal Exchange Theater Manchester with her play Q&Q. She got the prestigious Berliner fellowship for non-German speaking authors in 2018. She is a Berlinale Talent, and her coming feature documentary Hostage was part of DOC Station Berlinale and DOK Fest Munich Market and won a Prize from the Documentary Association of Europe. She co-wrote Qaid Majhoul, and a mini-series produced for OSN in 2020, and has the Doha Film Institute Development Grant for her coming project HEIM. She wrote the Libretto for the music theater\ opera Songs for Days to Come that will open in June 2022 in Osnabrück Theater.

SOINEYA

Imagine you enter a room, virtual, or not. Imagine that in this room there is a set of instructions or, properly speaking, propositions for a performance. Read them aloud. Imagine that the first option is this: You can ask the performer (a performer will come at a certain point inside the room) to read a text for you. There are three options, you can only choose one, remember, you can only choose one each time.

The first option is a beautiful poem by Alexis Pauline Gumbs in which she describes a sub aquatic landscapes mixed with 'spiritual' advice. The poems are really beautiful and you can choose how you wanna hear them, you can ask to the performer to say them very low, almost like a whisper to you ear, or one meter away from you, without actually looking into your eyes or anything. But you can also choose a different text too: The second option is a short gothic story by Anna Laetitia Askin named "On The Pleasure Derived From Objects of Terror". It is not actually a story, but a kind of essay from 1773 where the author asks why it is that that we love horror and suspense so much. As you know there is a third option, feel what you want to choose. The third option is a segment from "Dark Pool", a book by brilliant contemporary American writer Hannah Black, in this segment we listen to an encounter between her and Rihanna, it's hilarious.

What option did you go for?

What you don't know, is that if you chose the Alexis Pauline Gumbs poems from the DUB book, this means that you will take a walk afterwards, yes, out of this room, with the same performer. You don't know, but in this walk you will see awkward scenes happening in the streets, as if it were a guided tour, you would be surprised. What you don't know, is that if you had chosen the suspense-horror essay you would have gone to a bakery, together with the performer and witness how pain au chocolat is made, hand in hand with the chef. If you chose the Rihanna story you would have walked downs the street, right in front of this theatre, where there is a local sex shop, and have a stroll.

Imagine you are still with the performer, but the intimacy is growing, at least a little bit, sometimes you talk, he asks you where you would like to stop, in the street, to spend more time with something, or how you want to touch the bread at the bakery, or if you want a hear a story here and there, or if you want silence, or which porn movie you would like to see, or, he would ask you if you need more time alone before continuing.

Now imagine that if you had chosen to have a walk in the streets where strange scenes are being witnessed, you will have another option, which you did not know, but now imagine you chose this option, as you did, imagine that you will be invited then

to a dinner after the walk, or a tea (in case you already had dinner). Now imagine that this performer is sitting next to you, imagine that he offers you three stories, he will tell them non stop, actually you can choose the volume and the pace, but he will go on, you can also indicate breaks, moments of silence.

The first story is actually a podcast by Nicole Kidman, the performers knows it by heart. Nicole talks about life, it's pretty good. In the middle of the podcast Nicole brings Oprah in, and she speaks so well, imagine the performer impersonating both Nicole Kidman in conversation with Oprah Winfrey, it's so funny, but not so funny, because you asked him to speak really low.

But actually you did not choose the "city tour", Imagine you actually had chosen the bakery, imagine you were touching bread with this performer, for 15 minutes approximately, there, you had the option to ask him to cut croissants in two, or tell stories from the bible related to bread or even he gave you the option of telling you how masa madre is chemically composed.

But you would have never known this. Because you actually chose The Hannah Black Story, with Rihanna, which led you to the local sex shop, where, you chose the story number 2 out of the three options, the one about Passolini filming in the mountains of Palermo, which the performer told with great detail and vibrance.

SOINEYA: research notes

[...] the longed for and feared experience of exchange, of intimacy, of desire indifferent to personal identity.

[Leo Bersani: intimacies, Chicago 2008, 113]

theme and main topics

translating the commodification of intimacy as practiced in soft erotic industry to storytelling, as a way to access and intensify the performative aspects of fictionalized human interaction.

- (in)commensurabilities between the presence of two people in the room and their encounter as negotiated through, the third thing, a menu or set of options
- intellectual potential that goes along with commodification and the analytical categories thus applied
- inverting the role of the consumer as passive towards an active negotiation and oscillation between activity and passivity.

We have started to investigate those topics through three types of research material (selection)

- historical examples of related practices and grammars
 - Ovid: *Ars Amatoria*; Charles Fourier: *Phanlanstère*; Gustav Landauer: *Konsumvereine*; Pierre Klossowski: *les lois d'hospitalité*; Jean François Lyotard: *économie libidinale*
- contemporary theory
 - Sara Ahmed: the promise of happiness; Lauren Berlant: *cruel optimism*; Leo Bersani: *intimacies*; Agnès Giard : *l'imaginaire érotique au japon*
- performance practices
 - Lola Arias: *Ways of walking with a book in your hand*; Mette Edvardsen: *time has fallen asleep*; Fernando Rubio: *Todo lo que está a mi lado*; Tino Sehgal: *This Progress*; Todd Shalom: *Elastic City*

performative strategies

We have experimented with different genres, circulating around the concepts of 'hosting', 'consuming' and the social textures as 'artifice', 'skill' and 'game'.

- The performer as host by offering his skills for a consumer as audience, both through suggestive phantasies and executed actions upon demand.
- The performer as host by facilitating an encounter between a participating audience through a menu which allows them to become performers and consumers at the same time.
- A text as host that facilitates the encounter of two people, who can become intimate strangers by partaking together in the reading of the instructions and notes in the form of a site specific performative encounter.

Example for option 1:

text by Luis Garay, part of the showing on April 19 2022, Werkabend at Meta Theater.

Example for option 2:

Menu, designed for a game.

Luis Garay (*1981, Bogotá) ist ein international arbeitender Performancekünstler. Er leitet das Laboratorio de Acción del Complejo Teatral, ein experimentelles Forschungsprogramm für Performance in Buenos Aires. Seine Arbeiten hat er u. a. bei Matadero Madrid; Walker Art Center, Minneapolis; Montpellier Danse; Wiener Festwochen; Panorama Festival, Rio de Janeiro; Transform, Leeds; Kyoto Experiment und Mousonturm, Frankfurt gezeigt. In seiner künstlerischen Praxis beschäftigt er sich mit Ideen von geteilter Imagination, Passivität und Rezeptivität sowie ekstatischen und migratorischen Körpern. Er versteht Performance und Tanz als ein Terrain, um Wahrnehmungen zu dekolonisieren. Von 2019-2021 hat er ein Masterstudium in Choreographie und Performance am Institut für Angewandte Theaterwissenschaft in Gießen absolviert.

Lennart Boyd Schürmann (*1994, London) arbeitet als Regisseur und Autor zwischen Theater, bildender Kunst und akademischer Forschung. In seiner künstlerischen Praxis erforscht er in wechselnden kollaborativen und institutionellen Kontexten historische Modelle und gestische Repertoires differenter Erfahrungsräume, die er in ihren ästhetischen wie politischen Implikationen bearbeitet und in räumliche Kompositionen übersetzt. Er hat Philosophie, Religionswissenschaft und Jura in Berlin, Karlsruhe und Paris studiert und ein post-graduiertes Regiestudium an der Otto Falckenberg Schule / Münchner Kammerspiele absolviert. Seine Inszenierung KLITTERN (ae-sopica) wurde mit dem Jury-Preis des Körber Studio Junge Regie 2022 ausgezeichnet.



Manuela Mantini kommt aus dem Physical Theatre. Sie erforscht Beweggründe und sucht Formen dafür. Mit ihrem Kollektiv Turbowerk MUC inszeniert sie selbstentwickelte Stoffe und gründete in München ein inklusives Theater, um mit Menschen unterschiedlicher Bewegungsqualitäten zusammen zu arbeiten. Sie bildet junge Erwachsene im Physical Theatre aus und brachte als künstlerische Leitung in Projekten der darstellenden Kunst viele Stücke zur Aufführung.

Außerdem arbeitet sie in der Ausstattung bei Film – und TV Produktionen und im Bereich der bildenden Kunst als Dozentin im International Munich Art Lab.

... ein Thema wahrnehmen, sich davon berühren, dadurch bewegen lassen, eine erste Form erahnen, erste Fügungen bilden, sich annähern, verwerfen, etwas darf bleiben, daran anknüpfen, weiterstudieren, weiterforschen, durch die Mitte, in die Tiefe, wieder auftauchen, immer wieder verwerfen, etwas kristallisiert sich, schält sich heraus, eine Farbe verlangsamt die andere, ein Bild evoziert das Nächste, eine Dramaturgie entsteht, vom Flow der künstlerischen Arbeit erfasst werden, in den Austausch gehen mit Kolleg*innen, Mentor*innen, Feedback einholen, dieses einbauen in das entstehende Werk ...

Wahrhaft, ein Glücksfall für alle Beteiligten der *flausen+ #TakeHeart-Residenzen!* ergebnisoffen recherchieren zu dürfen, unterstützt von den dafür so wertig entwickelten Strukturen des Meta Theaters. So ist es doch ein nahezu notwendiges

Glück, will man inhaltlich fundierte Produktionen fördern. Geschützt von üblichem Produktionsdruck und seinen, leider oft so sperrigen oder nüchtern organisatorischen Anforderungen, die auch zeitlich und energetisch das künstlerische Arbeiten beeinträchtigen, führt dieses Recherchestipendium fast natürlicherweise zu einem inhaltlich aufgeladenen Nucleus, welcher wiederum zu kraftvollem künstlerischen Ausdruck führen kann. Und schließlich zu Produktionen, die das Publikum anrühren. Die sich stetig weiterentwickelnden Themen der Projekte mit ihren unterschiedlichen Entwicklungsständen, überraschenden aber logischen Twists, plötzlich einfließenden neuen Handlungsimpulsen, neuen Subtexten die durch das Forschen entstehen, sind Zeugnis für diese Schaffensphase im Rahmen des Stipendiums.

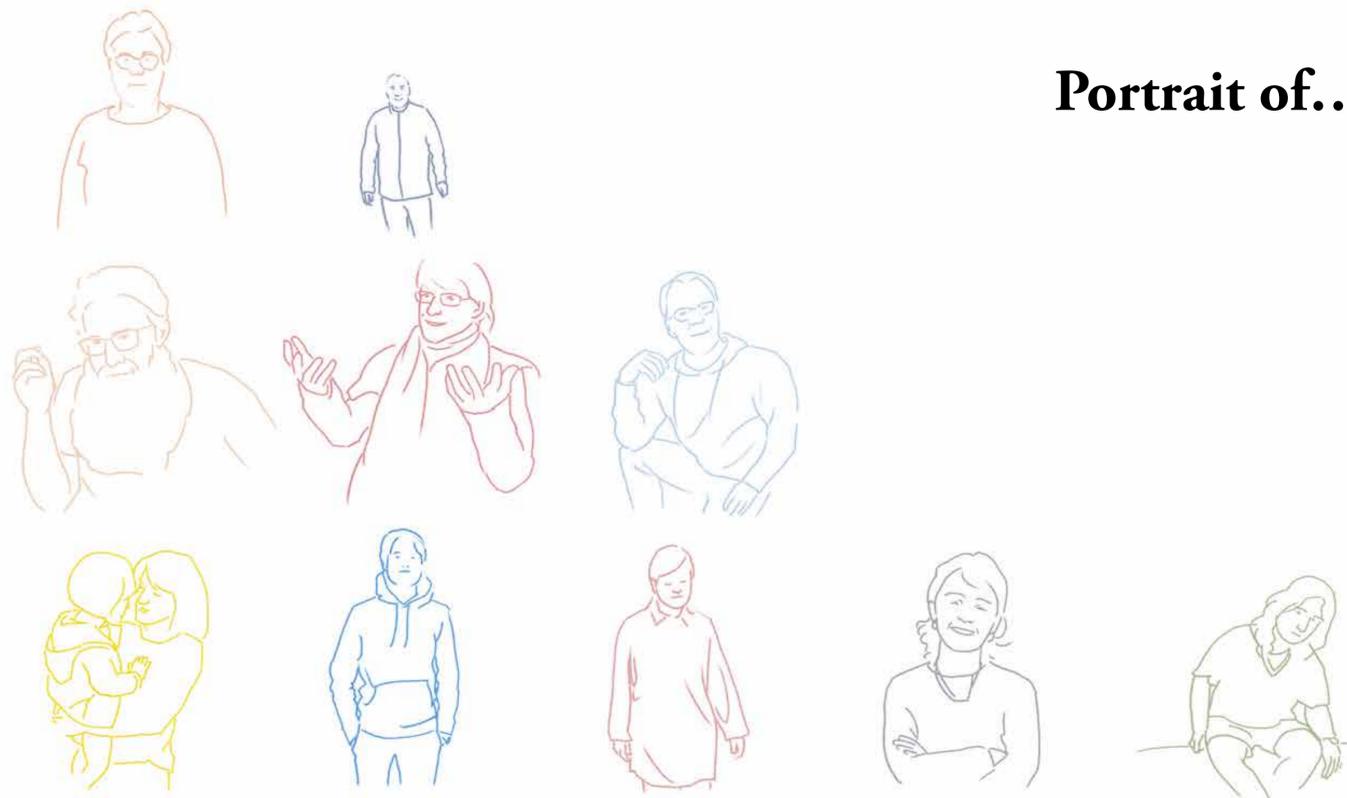
Der Ausgangspunkt von Regisseur Lennart Boyd Schürmann und Performer Luis Garay zur Recherche *SOINEYA* ist die Untersuchung zu real existierenden Angeboten im Bereich intimer Care-Work-Dienstleistungen.

Der vorgefertigte Vertrag zwischen Konsument und Dienstleister kann als emanzipatorische Übereinkunft gesehen werden, denn mittels auswählbarer Menüoptionen ist das Angebot bereits definiert, aus dem nun der Konsument beliebig bestellen kann. À la carte wird es also möglich, zwischenmenschliche Handlungen zu ordern, etwa um Partnerschaftlichkeit und Nähe zu üben, indem diese real simuliert werden.

Durch die Entwicklung der Recherche und die Übertragung dieses Konzepts auch aus dem Storytelling, wird es jetzt als Publikum erfahrbar, den Fortlauf einer Geschichte vorherfestzulegen und damit selbst zu bestimmen. Der Reiz von SOINEYA besteht auch darin, ein Stück als Instant Composition zu begreifen, bei dem es möglich wird, sich aus der Rolle des rein Betrachtenden nun selbst zum Gestalter zu erheben und dabei eine höchst persönliche Reise steuern und erfahren zu können.

In *Portrait of...* studiert die Tänzerin Sara Kolučová, mittels großzügig angelegten spielerischen Ansatzes, kulturelle Identitäten und ihr Erbe durch Prägungen im Körper. Welche Bewegung erinnert uns an Heimat? Welchen Abdruck hinterlässt eine Landschaft? Zu Beginn der Recherche ging es darum Bewegungsge-schichten zu sammeln, also Gesten, Länder, Unterschiede und Verbindungen zu untersuchen. Im Laufe des Prozesses entwickelte sich jedoch ein spannendes Element zur Untersuchung hinzu: bei dem Versuch traditionelle Tänze durch „Nachtanzen“ zu erfassen und sich dabei per Video zu filmen, kokettierte Sara immer intensiver mit dem Element des Scheiterns. Fast beiläufig stellt sich beim Betrachter dabei dieses Gefühl der unfassbaren Freiheit ein, das aus der Selbsterlaubnis entsteht, sich etwas, das man liebt, anzudeuten indem man es imitiert. Zu Beginn ungelenkt, weil man es eben noch nicht kann, jedoch unbedingt können will und deshalb einfach immer weitermacht. Man fühlt sich unwillkürlich an das eigene Laufen lernen erinnert, das Hinfallen und Wiederaufstehen. Sara Kolučová: „it is good to dance“.

Anna Orkolainen spielt sich in der Rolle des Erzengels in *Der letzte Seraphim* physisch höchst expressiv durch ein Feuerwerk poetischer Bilder, um die Abgründe des Krieges und seine Bestialität zu erfassen. Gehalten mittels sich stetig morphender Klangskulpturen durch die Musiker Marja Burchard und Marcel Maier entsteht eine symbiotische Komplexität aus Bild und Sound. Interessant ist, dass sich das Rechercheprojekt *Der letzte Seraphim* zuerst mit Corona und den Auswirkungen der Pandemie auseinandersetze, aber durch den Schock des einsetzenden Krieges in der Ukraine eine andere Wendung nehmen musste. So ist ein künstlerisches Zeitdokument in Entstehung, das dennoch zeitlos bis an die Anfänge der Schöpfung wurzelt und in seiner universellen Sprache reflektiert, welch Ohnmacht man angesichts der Tatsache Krieg empfindet und sich dennoch erstaunlicherweise Tröstung einstellt, weil etwas sichtbar gemacht wurde, was unsagbar ist.



Randomly chosen real human beings involved in the Collection 2022

Portrait of...

Die Recherche *Portrait of...* initiiert eine Introspektion, die kulturelle Identität im Körperausdruck erforscht und individuelle Bewegungsgeschichten sammelt.

Innerhalb der zwei #takeheart Residenzen Januar/Februar 2022 an der Theaterwerkstatt Pirkentafel in Flensburg und März/April 2022 am Meta Theater in Moosach entstand eine Sammlung individueller Bewegungs Signaturen, Musikvorlieben

und persönlichen Erzählungen von den unterschiedlichsten Menschen.

Es wurden Interviews mit Einheimischen geführt und Bewegungen/Gesten von jedem Einzelnen gesammelt (die Sie gerne an Hand der Zeichnungen ausprobieren können).

Was jetzt?

Das *Portrait of...* Archiv ist im Prozess und plant weitere Sammlungen und Kollektionen. Vielleicht möcht-

en Sie Ihr Portrait auch archivieren? Welche ist Ihre persönliche Bewegungs-Unterschrift?

Sara

P.S. With all respect and gratitude I thank every single person who has met with me and shared themselves with their full sincerity within the *Portrait of ...* process. Thank you! Danke! Děkuji!

I love hospitality. I love working in this. I love being a waiter. I love working 14 hours a day. Really, I just love it, because you can earn quite some money. But that is not my aim, my aim is not to get bored and if you work in Hungary at Balaton you are never going to get bored. There is so much you have to do!

— Portrait of a thinking man

Aber wie gesagt, für mich ist Kultur ein Prozess – das, was ich von den Alten, von den Vorfahren oder die Geschichten, die ich davon gehört habe... Und das Ding ist, jeden den du fragst, erzählt es ein bisschen anders und ich war nicht dabei, also...

— Portrait of Neutral

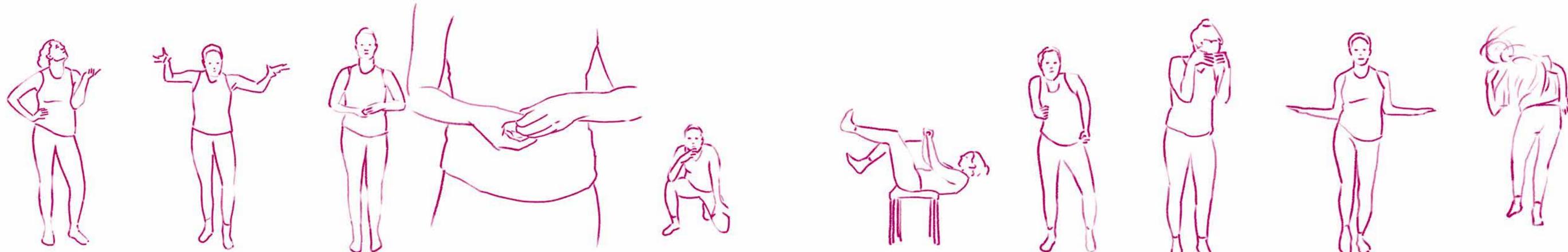
It is a kind of jail, but it is not a jail, you are not punished. You work, you have to do your service, your shifts. I was a cook on the ship and also a handsman. It was good, always waiting to reach another harbor, another port to see how it is there, but a lot of the time I was very lonely. You sit in a cabin. I wanted that, I wanted to see the world, so I did not care. And I wanted to work on a cruise ship. After seven years I became tired. One day I took my luggage and I jumped off in New York and became an illegal immigrant for 3,5 years.

— Portrait of a Human

Playlist

Randomly chosen songs from the Portrait of... Archive

Rosenstolz – Liebe ist alles
El Marino Griff – Va venii o zi cu soare
Lou Reed – Perfect Day
Stille
Johann Strauss – Bolero M. 81 (From „10“)
Saban Saulic – Ako me trazis
Richard Wagner – Tristan und Isolde: Prelude & Liebestod
Európa Kiadó – Bon bon si bon
Pink Floyd – Mother
Barbara – Dis, quand reviendras-tu?



Randomly chosen movement signatures in stillness

Pfannkuchen, ja das ist so was, das mach ich wenn mir nichts einfällt und ich was haben will. Naja, das geht immer, in unterschiedlichsten Variationen – gefüllt oder nicht gefüllt – süß oder salzig, in allen Varianten.

— Portrait of an Open House

I'm František. I'm a pensioner. I'm rather lazy. I live in the Czech Republic in the town of Hodonin. Where I am also at home. I come from the village of Křenovice in Haná. Well, I met my wife and moved here, so I have lived here for over 50 years.

Haná is a richer region because it's a plain, but here in Slovácko they have wine, so it's even.

— Portrait of a Hanácký Jazz Swinger

Es fängt an mit der Sprache. Ich kann mich jetzt in keiner Sprache so gut ausdrücken wie in der sogenannten Muttersprache. Da sind mir Leute die viele Sprachen sprechen sehr sympathisch. Ich war immer zu faul oder unbegabt, was weiss ich, und das schränkt einen in der Bewegung ein bisschen ein.

— Portrait of the Ambassador of Arcadia

My grandpa was an only child and he was saying that he cried a lot because everyone had like 5 or 6 siblings "I was alone all my life". His mother said – because she came from a big family and she was given to another family so they feed her, because her family did not have enough food, but probably also the other family did not feed her at all. So she said that was the reason why she chose to only have one kid, because she could be sure she could give food to one, but to more – she was not sure.

— Portrait of a Balkanese

Ich bin mit meinem Zuhause auch nicht kulturell verbunden. Ich laufe nicht mit allen – ich laufe immer was mein Gefühl mir sagt. Es kann sein dass alles schief läuft und alle sagen dass es wirklich Scheiße ist, in dem Moment warte ich was mein Gefühl sagt, wenn mein Gefühl sagt hier musst du vergeben, dann lass ich es sein und mache keinen Stress. Ich bin gelassen. Aber die Deutschen mögen sowas nicht. Sie wollen wahrscheinlich gelassen sein aber machen viel Stress, wenn es auch kein Stress geben muss, naja, die ganze Zeit sich Gedanken zu machen... Das habe ich als Kultur nicht akzeptiert.

— Portrait of a Mix

It was a very interesting situation – from the mothers side there was a young woman who became crazy and went to the psychiatric hospital and then jumped out of the window and died. I wanted a picture of this girl and my mothers nephew said he had the picture of this girl and sent it to us.

It was a very little picture of me! It was very horrifying for me because I asked: Are you sure this is the girl? - Yes, yes sure.

I did not say this is me. I remember I was in the kitchen when my father made this picture, the white wall behind me, I am in white pyjamas. And then I saw that picture with me and it was very interesting for me because the girl who died is not me but they think that is the girl (laughing).

— Portrait of Chaos

My biggest dream is to have garden full of, well it is called a moongarden, full of flowers that are blooming when the moonlight hits them or they reflect the moonlight on them they have a white surface. And so my biggest dream (laughing) it is stupid to say but – so my biggest dream is to have this garden and a big rock in the middle and I want to (laughing) whatever – so every full moon I just want to go there and lie down on the rock – naked and moon bathe.

— Portrait of a Moonlander

Da sind so Sachen die dich dazu bringen das als deine Heimat zu betrachten, da sind die Menschen die so drauf sind wie du, die reden so wie du, da bist du am lockersten drauf, du musst dich nicht vorstellen.

— Portrait of the Försterin vom Steinsee

Was kommt nach dem Alltag?
— Portrait of Meta



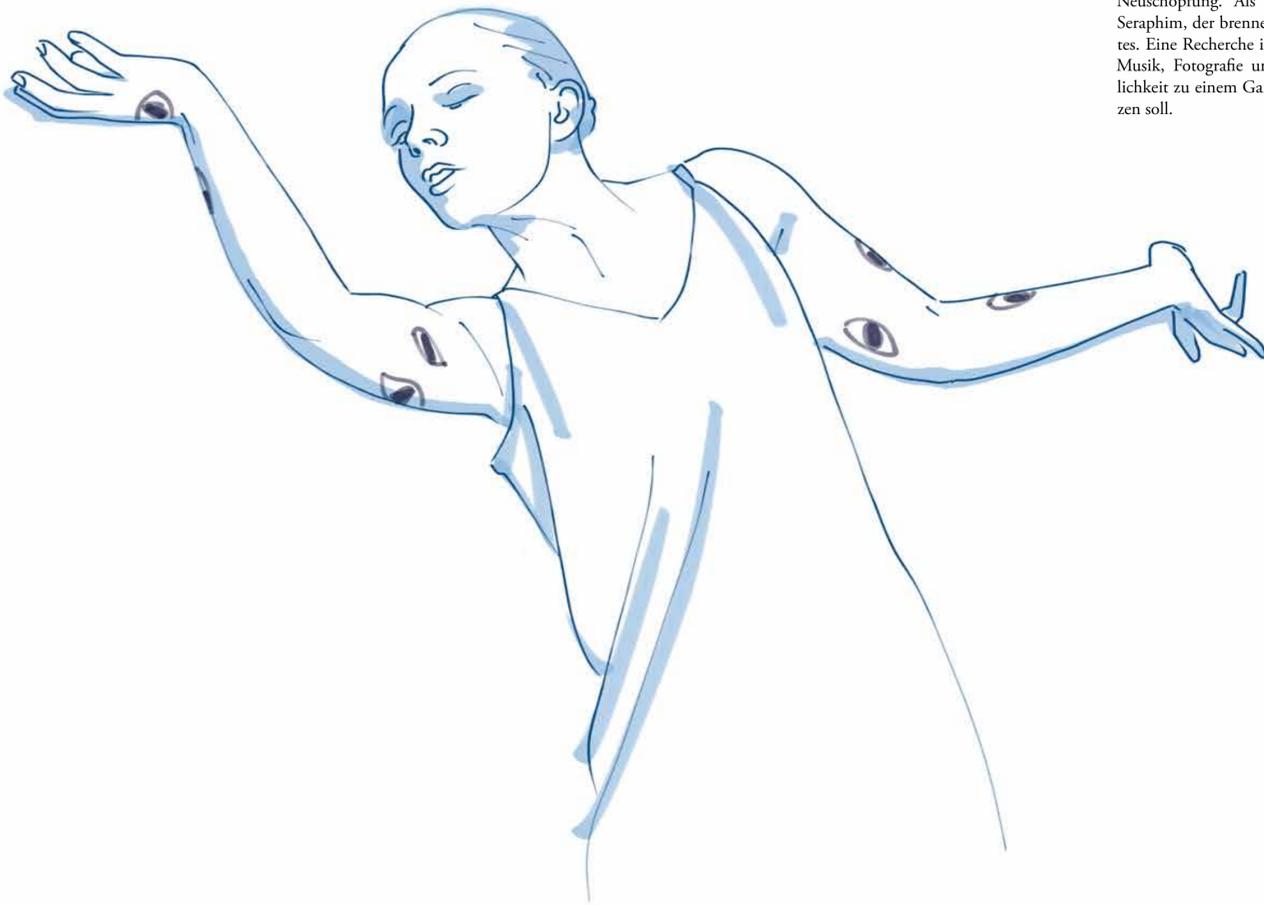
Sara Koluchova ist freischaffende Tänzerin, Choreografin und Gyrokinesis Instruktorin aus Tschechien, sie lebt in Dortmund.

In ihrer künstlerischen Herangehensweise konzentriert sie sich auf den nonverbalen Dialog mit dem Publikum, der Zuschauer aus den unterschiedlichsten sozialen Schichten miteinander verbindet. Ihre choreografischen Absichten entspringen ihrer Beobachtung menschlicher Interaktion und dem Bedürfnis „Hieroglyphen“ der menschlichen Existenz durch Tanz und Musik zu erfassen.

Randomly chosen excerpts from interviews

Der letzte Seraphim

Das Rechercheprojekt „der letzte Seraphim“ beschäftigte sich mit den Themen Konsum, den dadurch produzierten Müll, der Ausbeutung von Menschen untereinander, der Ambivalenz von Überbevölkerung und Aussterben sowie Zerstörung und Neuschöpfung. Als Leitfigur steht Seraphim, der brennende Engel Gottes. Eine Recherche in welcher Tanz, Musik, Fotografie und Gegenständlichkeit zu einem Ganzen verschmelzen soll.



ein engel der aufwacht. stopp! eine frau die aufwacht und in ihr der engel erwacht: seraphim, der "brennende" engel gottes, der ursprünglich da war um über gott zu wachen... doch gott scheint verwandelt zu sein und seraphim versteht nicht wo er sich befindet... die „neue“ welt erschreckt ihn...

der letzte seraphim wird aus seinem 3000 jährigen schlaf geweckt durch laute verkehrsgerausche und supermarktlärm im körper einer verloren geschienen frau...

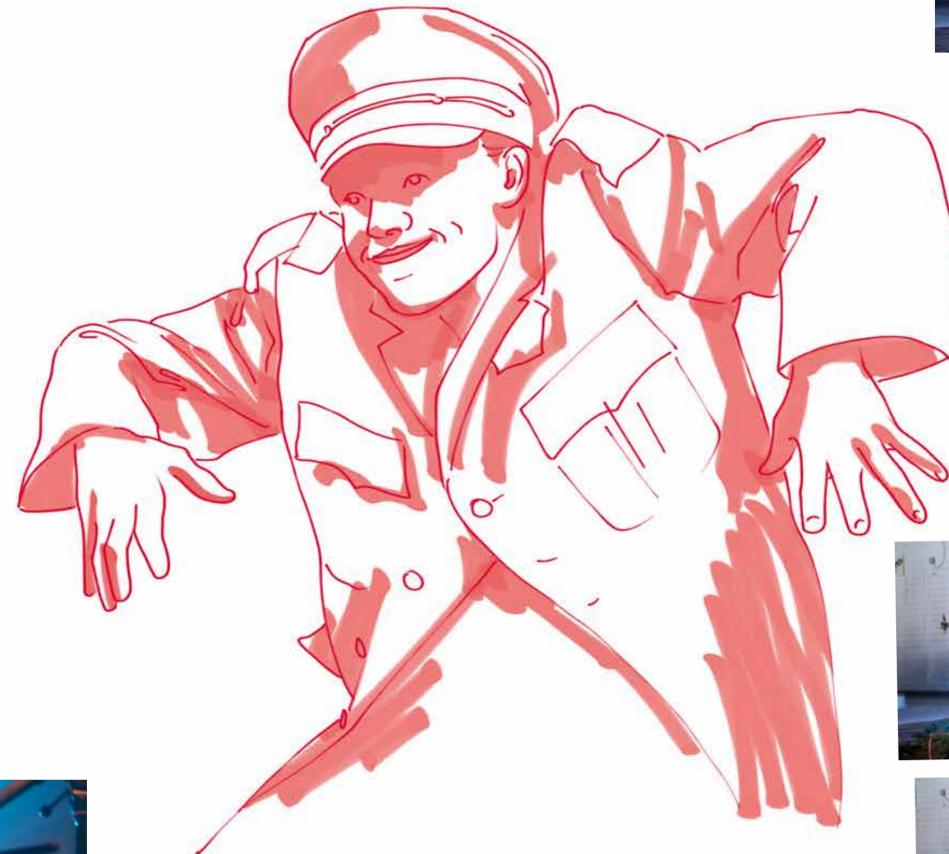
das erwachen ist ein grausames, seraphim erkennt nichts wieder, weder seine anderen fünf engel, noch die umgebung, noch die menschen... er sieht und entdeckt, durch die verletztheit transformiert er sich zu einem menschen, einen soldaten, der mordet und voller hass ist... doch dann kommt ein duft und die erinnerung...

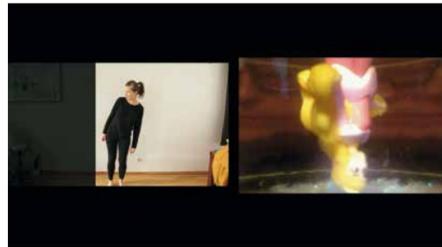


Anna Orkolainen, geboren 1981 in Estland, aufgewachsen in Helsinki ist Tänzerin, Choreographin, Clownin, Kostümbildnerin und Performerin. Sie studierte in Finnland, England, Brasilien und Deutschland. Seit über vier Jahren ist sie Schülerin des Butoh Meisters Atsushi Takeuchi. Sie arbeitete in Theaterproduktionen wie der Slava s Snow Show und für über neun Jahre in dem Antagon Theater in Frankfurt am Main. Seit 2012 erarbeitet sie gemeinsam mit Marja Burchard verschiedene Tanzperformances wie „Schatten vergessener Ahnen“, die „Regentrupe“, „Porotanski“, „Spiderweb“ und viele weitere.

Marcel (Maasl) Maier, geboren 1990 in Tettmang ist Komponist, Fotograf, Musiker und Techniker. Er spielt in den Musikgruppen Embryo, Karaba, Karl Hektor and the Malcouns, Fehler Kuti u. v. a. Er komponierte Musik für Theaterstücke wie z. B. „Kill the Audience“ von Rabih Mroué sowie für die Musikgruppen Karaba, Embryo und Karl Hektor and the Malcouns wo er auch als Bassist, Percussionist und Saxophonist mitwirkt. Ausserdem arbeitet er als Lichttechniker und Stage Manager im Theater HochX in München. Dieses Jahr erweiterte Maasl das Team, nachdem Marja und Anna 2021 bereits das Stück „Spiderweb“ im Rahmen der Take Care Residenzen entwickelt haben.

Marja Burchard, geboren 1985 in München ist Komponistin, Performerin, Künstlerin und Multiinstrumentalistin. Sie leitet seit über fünf Jahren die seit 52 Jahren bestehende Musikgruppe Embryo, komponiert für verschiedene Theaterstücke („Schusch“ von Eszter Tompa im Teatrul Gong in Sibiu (Rumänien), „Kill the Audience“ Rabih Mroué in den Münchner Kammerspielen, „Faust“ von Antagon Theateraktion und viele andere), sowie für Bands wie Radio Citizen, Express Brass Band, Karaba, Karl Hektor and the Malcouns, Jisr und viele mehr, wo sie auch selbst als Vibraphonistin, Percussionistin, Santurspielerin, Posau-nistin, Akkordeonistin und Sängerin mitwirkt.





Die dynamische Begegnung

Zwei Künstlerinnen erkunden die mannigfaltigen Facetten des Raumes, in dem sie sich begegnen. Sie untersuchen ihre Denk-, Emotions-, Grenz- und Körperräume. Der Fokus liegt auf dem künstlerisch-kreativen Potenzial, das durch die Synthese ihrer unterschiedlichen Arbeitsansätze innerhalb dieses Austauschs freigesetzt wird.



Prozesse einer Dynamik der Ferne

von Gabi Sabo, Mentorin

Die Dynamik (altgriechisch *δύναμις* ‚Kraft‘) ist das Teilgebiet der Mechanik, das sich mit der Wirkung von Kräften befasst. Im allgemeineren Sinn bezeichnet Dynamik in der Physik das (zeitliche) Verhalten eines dynamischen Systems und der Bewegungsgleichungen, die ihm zugrunde liegen.

Wie entwickelt sich eine Dynamik, wenn sich die Ausübenden dieser Kraft nur im digitalen Raum treffen? Welche Möglichkeiten finden sich, um die Distanz zu überwinden?

Die beiden Künstlerinnen Judith Rautenberg und Katrin Schafitel erkundeten mittels einer vorbereiteten Struktur jeweils die Kunst der

Partnerin und die erweiterten Gestaltungsmöglichkeiten von fluide gewordenen Genregrenzen. Dabei diente die Versuchsanordnung als gemeinsame Inspiration, anhand derer sich die digitale Arbeit entwickelt und gegeneinander gehalten wurde. Diese erwies sich als so eigenständig, dass eine Übertragung in die direkte Begegnung abgelehnt wurde. Die Bedeutung von Grenzen für die eigenen künstlerische Arbeit, damit verbundene Rollen, weiteres Vorgehen und Erkenntnisgewinn wurden regelmäßig und sehr offen diskutiert und sind als Blaupause für räumlich getrennte kreative Prozesse nutzbar.

Über das Begegnen

von Judith Rautenberg

Als Künstlerin arbeite ich meistens allein, meine Konzepte und Entscheidungen sind ausschließlich selbstbestimmt. Was dann entsteht, basiert auf meinen Interessen, Vorlieben und Abneigungen. Das hat natürlich gewisse Vorteile. Arbeitsprozesse laufen glatt, benötigen keine Zeit für Diskussionen, meine Energie fließt komplett in mein Projekt und ich kann jederzeit ohne Rückfragen Entscheidungen treffen.

Was passiert aber, wenn ein zweites Gehirn in dieses Spiel mit einsteigt? Ein zweiter Kosmos kommt dazu, mit all seinem Menschsein, seinen Fähigkeiten, Ideen, Interessen, und Vorstellungen, wie etwas zu sein hat. Es beginnt eine Reise in Welten, die ich bisher nicht kannte. Das beflügelt und lässt mich Neues entdecken. Ich hinterfrage Gewohntes, das ich für so selbstverständlich hielt, dass ich es gar nicht mehr wahrgenommen habe.

Wo stehe ich und wie mache ich Kunst? Für welche Rolle habe ich mich an einem gewissen Punkt entschieden? Und – möchte ich diese Rolle weiterspielen, ablegen, erweitern oder verändern? Es ist fundamental für die eigene künstlerische Freiheit, diese Grenzen zu kennen und wenn nötig, zu verändern.

Der Andere ist immer ein Spiegel, der helfen kann, sich selbst besser kennen zu lernen und zu definieren. Wie kann und wie möchte ich arbeiten? Welche Kritik bringt mich weiter, welche nehme ich an und welche lasse ich bei meinem Gegenüber? Wo auf dem Spielfeld positioniere ich mich und welchen Bereich beschütze oder verteidige ich notfalls auch? Diese Fragen bewegen sich jenseits der Kunst. Sie führen in den Bereich der zwischenmenschlichen Beziehung und berühren somit das individuelle Menschsein. Erkenntnisse in diesem Bereich beeinflussen mich als Mensch. Somit haben sie wieder Einfluss auf meine Kunst, auf zukünftige Kollaborationen, Entscheidungen und die Art und Weise, wie ich mich auf dem Spielfeld bewege.

Ich als Performerin

Ich entwickle ein Gespür für das, was vor der Kamera. Ich werde gesehen, I aus meiner Präsenz, meinem Inneren sein für die Wirkung meines Körpers Raum. Der Raum und ich (also mein

Ich als Videokünstlerin, Fotografin

Ich gestalte das Bild, wähle den Ausschnitt, später gesehen wird. Meine Wahl beeinflusst, wie ich gesehen werde. Ich habe volle Kontrolle, kann retuschieren, was ich will. Ich kann alles nochmal über das Bild sehen. Das macht mich wenig wie möglich.

frag_mente

von Katrin Schafitel

Das Video, als Medium zur Darstellung und Analyse unserer Begegnungen und unserer Forschung war perfekt. Die Zusammenführung und Gegenüberstellung der beiden Videoskizzen zu einem Video hat sowohl die unterschiedlichen Ansätze aus der Darstellenden und Bildenden Kunst sichtbar gemacht und verdeutlicht, als auch Überschneidungen, ja sogar Verschmelzungen ermöglicht.

Gefreut hat mich, dass ein Funke meiner Begeisterung zur bewegenden Begegnung zu meiner Projektpartnerin übergelassen ist und der „Schatz“ des Körpers wahrgenommen und mutig ausprobiert wurde.

Vom eigenen Innenraum und dem Einbeziehen des Innenraumes ging es immer mehr in die Öffnung zum Außenraum. Welche Möglichkeiten und Grenzen, Räume, Bilder entstehen dort? Was passiert mit dem Innen im Außen?

Katrin als Performerin:

Ja wer, oder was, oder wie bin ich denn als Performerin? Wo fang ich an und wo hör ich auf? Wo und wie befinde ich mich? In mir und im Raum Der Raum in mir und außerhalb von mir.

Aus Intuition, Neugierde, Faszination entstehen Körperbilder.

Der Drang mit dem Körper etwas zu sagen, auszudrücken, darzustellen. Intuitive körperliche Reaktion - oder auch erste Bilderzeugung.

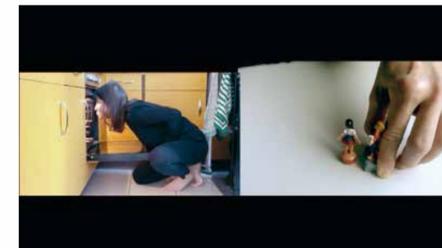
Katrin als „Filmemacherin“

Ab wann ist man eigentlich Filmemacherin?

Durch die veränderte Wahrnehmung, mich als Filmemacherin zu sehen, hat sich mein Bild auf die Katrin als Performerin verändert. Film war für mich ein Rahmen, eine Möglichkeit, unsere Arbeit aufzuzeichnen, darzustellen, wahrzunehmen, sichtbar zu machen.

Auch als Filmemacherin würde ich mich fragen, welchen Rahmen möchte ich, welchen Raum möchte, brauche ich, wie ist das Licht, was wird gezeigt, wo, auf was, soll der Fokus liegen, was möchte ich dargestellt haben? Was soll durch die Kamera übertragen werden. Und was ist alles möglich mit einer Lap-topkamera und Photo Booth ;-)

Das Stipendium bot mir eine einzigartige Möglichkeit und den Freiraum, „Schlummerndes“ hervorzuholen, mich anders zu entdecken, meine Stärken, meine Grenzen anders zu sehen und wahrzunehmen. Dafür danke ich herzlich.



atme währenddessen weiter durch den geometrischen Raum
schüttel dich in deine Körper hinein
schüttel deinen Körper wach, jede einzelne Zelle

schüttel dich weiter, gib Gas, ganze Präsenz, atme durch den Mund, schüttel dich bis in dein Inneres
schütteln, Fokus nach innen
schüttel von den Knochen zu den Muskeln...
schüttel die Muskeln...
schüttel von den Muskeln zur Haut...
schüttel die Haut...
und jetzt schüttel von den Muskeln zur Kleidung auf der Haut, schüttel die Luft zwischen den Muskeln und der Haut...
Schüttel den Raum außerhalb der Kleidung...
schüttel den Raum vor dir...
schüttel den Raum hinter dir...
beides vorne und hinten...
schüttel den Raum links...
schüttel den Raum rechts...
schüttel den Raum unter den Füßen...
schüttel den Raum über dem Kopf...

schüttel noch mal die Knochen, atme tief...
noch mal zu den Muskeln...
nochmal zur Haut...

nochmal zur Kleidung und zur Luft zwischen den Muskeln und der Haut...
halte dich nicht zurück...
spüre wie du in der Außenwelt auftauchst
spüre wie du Raum einnimmst
spüre wie der Raum deine Präsenz wahrnimmt
gengs immer noch und atmet tief durch den Mund
du schlägst Wellen in der Luft um dich herum



Judith Rautenberg lebt und arbeitet als freischaffende Medienkünstlerin in Weimar. Sie arbeitet interdisziplinär. Begehbare Environments, Licht- und Videoinstallationen in Galerien, denkmalgeschützten Gebäuden, im öffentlichen Raum oder auf Theaterbühnen gehören genauso in ihr Repertoire wie Papierschnitt-Licht-Objekte. Dabei gilt ihr besonderes Interesse den Filtermechanismen der menschlichen Wahrnehmung und der Bedeutung von Raum. Ihre Arbeiten sind international auf Licht- und Medienkunstfestivals im öffentlichen Raum und in Galerien zu sehen.

Katrin Schafitel lebt in München und gehört seit 1999 zu den prägenden Akteuren in der freien Münchner Tanzszene. Sie arbeitet mit verschiedenen Choreograph*innen und Regisseur*innen zusammen und war auf nationalen und internationalen Festivals zu sehen. Wiederholt wurden ihr Arbeits- und Weiterbildungsstipendien der Stadt München verliehen, um ihre Arbeiten auszubauen. Ihr besonderes Interesse gilt Schnittstellen, Begegnungen, zwischen darstellender Kunst, Musik und bildender Kunst. Frei-Räumen im Innen und Außen, musical, theatral sowie dem öffentliche Raum.

Das blaue Gefühl

Neue Geste und eine andere Freiheit

Die Grundidee meines Projekts „Das blaue Gefühl – neue Geste und eine andere Freiheit“ kann man in einem Wort zusammenfassen: „Befreiung“.

Am Anfang war es das Gefühl der physischen Befreiung nach den Wochen, die ich am Ende des ersten Corona-Lockdowns zu Hause verbracht habe, als ich langsam, nach der ersten Welle wieder frei auf der Straße ein starkes Gefühl von Freiheit empfunden habe, das ich so in meinem Leben vorher nur einmal erlebt hatte.

Am ersten Tag, als ich auf die Straße gegangen bin, hab ich angefangen zu tanzen und zu laufen, um erneut mit allen Sinnen den Raum um mich herum zu erforschen. Ich war glücklich, glücklich für die wiedergefundene Freiheit.

In meinem Projekt „Das blaue Gefühl – neue Geste und eine andere Freiheit“ wollte ich den Tag und die „sensazioni“, die ich da empfunden habe verarbeiten, um damit einen Essay-Film mit Bildern und einem poetischen Text zu realisieren.

Als ich Februar - März dieses Jahres angefangen habe für meinen Film Bilder zu sammeln und einen Text zu schreiben, ist der Krieg in der Ukraine ausgebrochen: ein Ereignis, das mit Wucht in meine Arbeit herein kam und mein Projekt verändert hat.

Wenn meine Anfangsidee war, einen Film zu realisieren über das Glück wieder frei zu sein, so wurde durch den Krieg in der Ukraine das Projekt in eine andere Richtung gelenkt. Es sind wieder Gefühle und Erinnerungen aus der Vergangenheit hochgekommen, die sich mit Emotionen und aktuellen Bildern summiert haben. Damit wurde die Realisierung des Films und seine Struktur beeinflusst.

Der Film, die Bilder und der Text repräsentieren die Befreiung aus den dramatischen Ereignissen des Lockdowns und des Ukrainekrieges, nicht in einem religiösen oder psychologischen Sinn, aber auf der Ebene meiner Emotionen.



Antonio Guidi

im Gespräch mit Evi Marie Koblin

Evi: Wir haben heute die zweite Fassung deines Films angeschaut. Ich frage dich: du hast jetzt zwei Bilder eingefügt, die mit dem Ukraine Krieg zu tun haben. Mich irritiert das. Weshalb hast Du das gemacht?

Antonio: Ich wollte ein Projekt machen über die Zeit nach der ersten Coronawelle und dem Gefühl der Befreiung, das ich da erlebt habe. Als ich wieder nach draußen auf die Straße konnte, habe ich getanzt. Tanzen und Bewegung als Akt der Befreiung. Doch dann kam der Krieg, er hat mich erschüttert, innerlich sehr bewegt und bei meiner Recherche und Arbeit stark beeinflusst. Ich wollte, dass sich die Dramatik dieser Situation auch in meinem Film widerspiegelt.

Evi: Ja, dass die Dramatik dich

berührt, verstehe ich natürlich gut. Aber vor allem das Bild mit der Ukrainisch-Russischen „Familie“ weckt sofort eine politische Diskussion. Willst Du in deinem Film diese Reaktion auslösen?

Antonio: Der Film ist kein Dokumentarfilm, sondern ein Essayfilm. Der Film „lebt“ von einer anderen Art mit Bildern umzugehen. Eine tiefere Struktur und Logik. Bei beiden Bildern ist unklar, sind diese wahr oder nicht. Sind sie vielleicht nur Propaganda? Das ist auch etwas, was mich sehr beschäftigt. Ich thematisiere meine Gefühle auch in meinem Text:

„Wir sind Opfer eines Spiels. Opfer halber Wahrheiten. Lügen.“

Die Bilder werden hinterfragt.



Textauszug des Essayfilms

Ich bin allein, in einem fremden Land.
Das Boot ist über Nacht gesunken.
Am Morgen, als einzig Überlebender,
weine ich meine Erinnerungen auf diesen Strand.
Ein Paradies, wie in einem Hollywood Film: Palmen, der Sommer, das Meer.
Eine Insel.
Das neue Leben?

Noch einmal habe ich überlebt.
Ich lebe, und genieße diese Sonne.
Augen geschlossen, spüre ich die Wärme auf meiner Haut.
Im Kopf eine Frage:
Was kommt?



Antonio Guidi lebt seit fast 30 Jahren in München, ist in Italien aufgewachsen, und in zwei Kulturen beheimatet. Ausbildung war in Italien zum Fotografen und Kameramann. Nach dem Studium an der HFF München hat er mehrere Kurzfilme und Dokumentationen als Kameramann gedreht und Dokumentarfilme für verschiedene Sender als Regisseur realisiert.

Evi Marie Koblin geboren in München, Lehrerin unter anderem an der Waldorfschule und freie Schauspielerin und Regisseurin.

Vor 26 Jahren Gründung und Leitung eines Kinder, Jugend und Erwachsenen Schauspiel-Amateurtheaters mitten in München: Theater-Spielhaus. Dort treffen sich 21 Gruppen von kleinen und großen Spielern jede Woche, um Theater zu spielen.

Mentorin im 2. Jahr des Flausenprojekts.

echo. kammer. spiel.

Das Recherchevorhaben *echo.kammer.spiel* versteht sich als Fortsetzung der im Rahmen der TakeCareResidenzen 2020/2021 durchgeführten Recherche *DIY Echo Chamber*.

Nicole Kleine, Chantal Maquet, Tabea Tangerding und Steffen Wick haben sich interdisziplinär mit den gesellschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie beschäftigt. Die Pandemie hat alle Bereiche unseres persönlichen Lebens beeinflusst, das öffentliche und politische System, aber auch im Privaten, in der Familie und im Freundeskreis haben wir die Auswirkungen der Krise deutlich zu spüren bekommen. Diesen polarisierenden Haltungen, vermeintlichen Gegensätzen und gesellschaftlichen Rissen spürten wir in einer Echokammer künstlerisch nach. Ausgangspunkt der Recherche bildeten Interviews aus unterschiedlichen Gesellschaftsschichten, die bereits im ersten #Takecare Residenz Projekt *DIY Echo Chamber 2020/21* entstanden sind: mit einer Ärztin, einem Krankenpfleger, einer Künstlerin, einem

Restaurantbesitzer und der eigenen Mutter. Durch die Transkription und in der Auseinandersetzung mit diesen Interviews identifizierten wir folgende Themen: Die Maske im Theater (Möglichkeit der Verwandlung) und in der Pandemie (als Schutzvorkehrung), der Mitmensch (Vorbehalte gegen bestimmte Gruppen, Distanzierung von Freunden und der Familie), Wahrheiten und Glauben sowie Demokratie und Freiheit.

Im weiteren Schritt haben wir das Material transformiert und abstrahiert, um neue Sinnzusammenhänge zu schaffen und Räume für eigene Fortsetzungen zu öffnen. In einem rollierenden System hat jedes Teammitglied aus seiner Kunstrichtung eigene künstlerische Impulse in die Gruppe gegeben. Die anderen Gruppenmitglieder waren eingeladen, künstlerisch zu antworten.

Entstanden sind künstlerische Fin gerübungen, Skizzen sowie ein Fundus an unterschiedlichsten Versuchsanordnungen.



Ich bin der ohne Maske. Emotionale Momente und innere Zustände, die im Interview offenbart wurden, sind von Steffen Wick als erster künstlerischer Impuls musikalisch fortgesetzt worden.

Hierauf haben die anderen Künstlerkolleginnen anschließend auf ihre Weise geantwortet: Chantal Maquet mit einem Video und Nicole Kleine mit choreographischen Bewegungsmustern.



Achterbahn. Aus ihrem privaten Bildfundus hat Chantal Maquet der Gruppe verschiedene kurze Videos vorgelegt zu denen sich abstrakte Bezüge zum Thema herleiten lassen.

Ein Bagger, wiederkäuende Schafe, ein Vogelschwarm über der Stadt, eine Achterbahn. Letzteres hat Steffen Wick als Anlass genommen, kompositorisch darauf zu antworten.

Wir befinden uns in einer kryptonischen Landschaft, bunt und fiebrig, mit unübersichtlichem Gestrüpp voller Stolperfallen.
Eine steinige Ebene.

Hier liebe ich.

Wo soll ich anfangen? Seit meiner Geburt ist so viel passiert.
Ich weiß gar nicht wo ich anfangen soll.
Ich fühle mich allein und überfordert.

säuerlich, staubig, nach Abgasen
Ich rieche nach eigenem Atem.
Stickig und warm
trocken wie Plastikwatte, die den Mund austrocknet.

Ich liebe Pastellfarbe, die schillernd wechselt wie Perlmutter, auch pink-violett glänzend mag ich gerne, an manchen Tage bevorzuge ich auch Tiefblau, an anderen lieber matschig buntes Grau.

Wer mich trifft, erlebt mich als eintönig, das kann ich berichten.

Die anderen sagen, ich sei wie eine Rutsche, an der man festklebt, man kommt nicht runter, bleibt in Fahrt...

Dabei bin ich unsichtbar klein, passe überall rein.
Ich ziehe meine Spur wie ein Netz um die ganze Welt.

Ich bin so groß wie die ganze Welt!

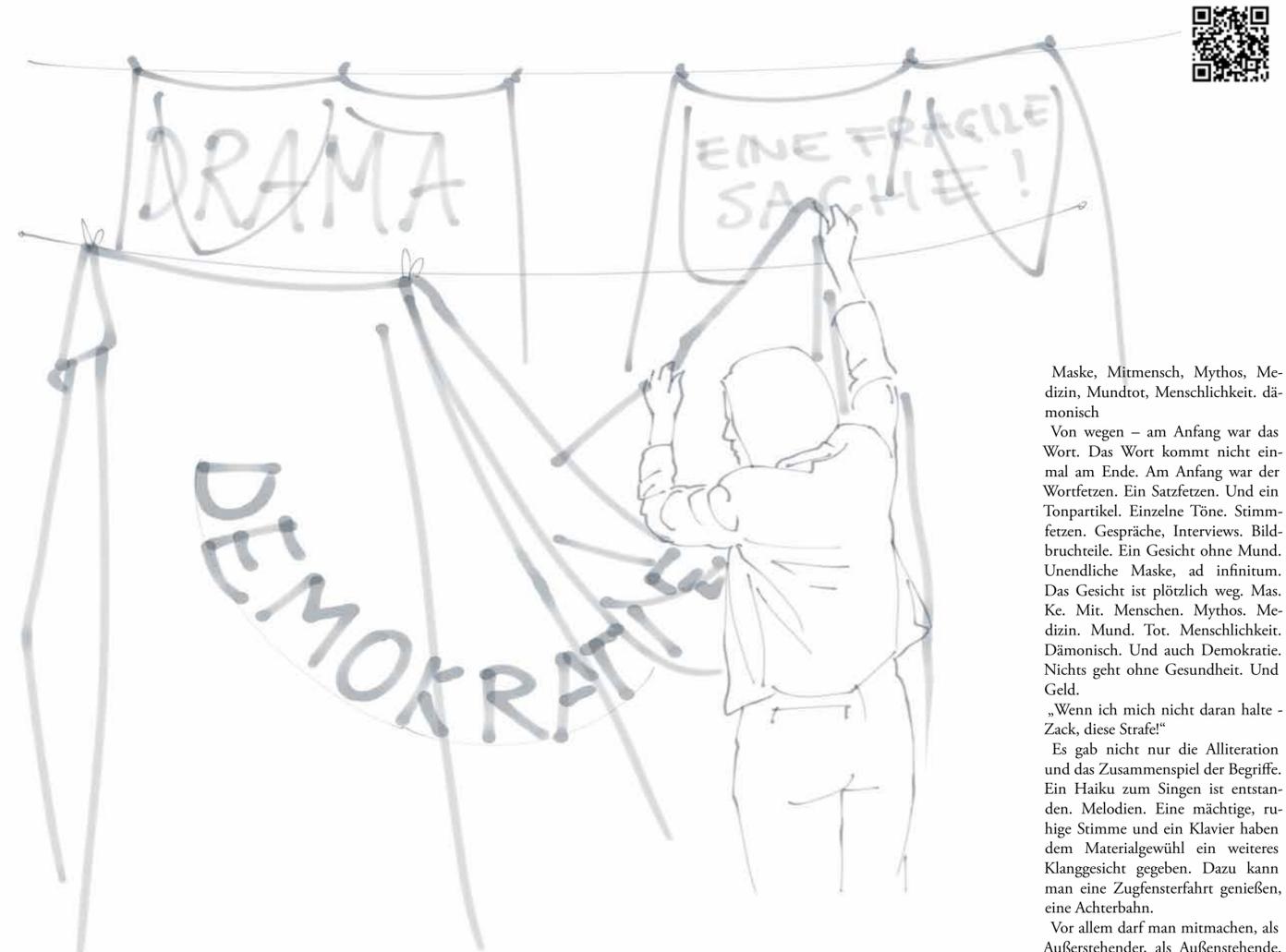
Seit einiger Zeit höre ich übertönende schrille Töne, die sich überlappen
Stimmengewirr, flirrend und verzerrt
wie ein sehr lauter, perkussiver, obertonreicher Klang
mit langem Nachschwingvorgang,
ähnlich wie ein anhaltender Sinus-Ton.
Nein wie eine Saite, die reißt,
gefolgt von einem anschließenden Tinnitus.

Ich bin ein Außenseiter.

→ Bühnenbild?
visuell lösen?
darstelle ich lösen?
musikalisch kompositorisch lösen?

Virus-Monolog. Aus den Antworten zu Chantal Maquets poetischen Fragestellungen hat Tabea Tangerding einen Monolog aus der

Perspektive des Corona-Virus mit neuen Assoziationswelten verfasst, dem Nicole Kleine ihre Stimme gegeben hat.



Die gemeinsame künstlerisch-inspirierende Arbeit mit neuen Facetten und überraschenden Impulsen war sehr bereichernd.

In ihrer freien, forschenden Form haben unsere virtuellen Zusammenreffen und der kreative Austausch ganz wunderbar das *Spiel* aus dem Titel unseres Recherchevorhabens gespiegelt.

Kreative Teamarbeit als prozesshaftes Frage-Antwort-Spiel hat sich in der *echo.kammer* verdichtet und zu neuen Erkenntnissen geführt.

Die Zusammenarbeit im digitalen Raum war erstaunlich produktiv und multimediale Ausdrucksmöglichkeiten konnten auf diesem Weg zielführend ausgetestet werden.



Nicole Kleine ist Schauspielerin, Theatermacherin mit feinem Gespür für das Wesentliche. Sie erhielt 2018 den 1. Jugendkulturpreis für ein Theaterprojekt mit geflüchteten und deutschen Jugendlichen. Sie spielte u. a. im zwei Personen Stück „Cash burn Circus“ in Frankfurt/Main, Berlin, München. Zusammen mit Axel Tangerding realisierte sie 2020, 2021 die Lesung „UTOPIA und Architektur“.

Chantal Maquet ist bildende Künstlerin und folgt in ihrer Arbeit ihrem Interesse für zwischenmenschliche Beziehungen und deren Konfliktfelder. Als Malerin interessiert sich für die Grenzen ihres Mediums, die sie im Dialog mit darstellenden Künsten auslotet. Mit der Luxembourg Contemporary DanceCompany entwickelt sie gerade ein Projekt für die europäischen Kulturhauptstädte Esch und Novi Sad 2022.

Tabea Tangerding ist Kulturwissenschaftlerin und Dramaturgin mit Stationen am Schauspielhaus Graz und am Staatstheater Mainz. Freie Projektarbeiten u. a. für die Theaterwerkstatt Heidelberg und das Meta Theater. Zuletzt betreute sie als Mentorin die Flausenprojekte „Stationen einer Heldin. Eine moderne Jeanne d'Arc“ und „Das Lied der Lieder“ am Meta Theater.

Steffen Wick verknüpft klassische und zeitgenössische Stilmittel zu einer modernen, poetischen Klangsprache. Residenzen absolvierte er in der Villa Concordia, der Cité Internationale des Arts, Paris und im Künstlerhaus Salzwedel. 2015 wurde Wicks Musiktheater Musicophilia nach dem Buch von Oliver Sacks mit dem Music Theatre Now Preis des International Theatre Institute ausgezeichnet und auf Bühnen in USA, Kanada, China und Europa gespielt.

Geboren in Belgrad, flüchtete **De-nijen Pauljević** während der Jugoslawien-Kriege nach Deutschland. Er studierte interkulturelle Kommunikation, nahm an der Drehbuchwerkstatt an der HFF 2008 / 2009 teil und arbeitet an verschiedenen Literatur-, Drehbuch- und Theaterprojekten. Er hat das Rechercheteam als Mentor begleitet.





Maritchelle, most beautiful girl
I am dying again and again for you

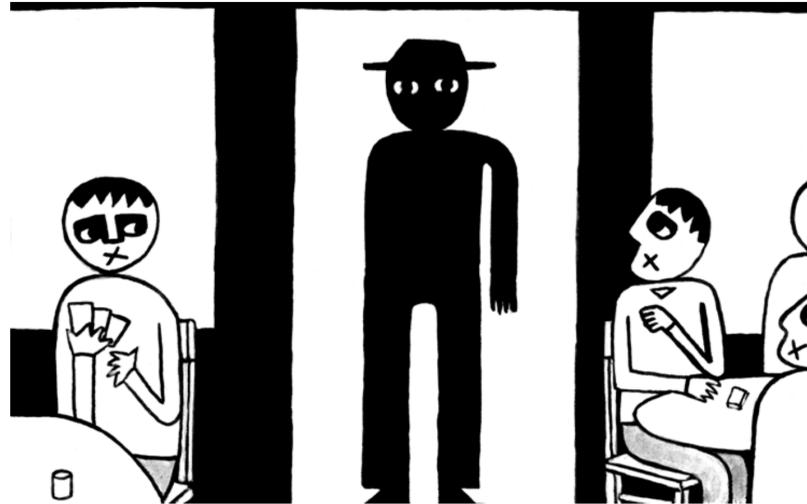
A Dissolving Poetry

Die beiden Künstler:innen ergänzen einander mit schlafwandelnder Sicherheit. Einer spricht und schreibt, eine schaut und zeichnet. Musik. Schnitt. Ein eigenes Universum öffnet sich:

Mehr als 40 Stunden an dokumentarischem Filmmaterial wollen gesichtet, geordnet und in eine poetische Form gebracht werden. Doch das Thema entwickelt ein Eigenleben, wird dominant, störrisch, überbordend. Manches muss man geschehen lassen, manches muss gebändigt werden. Ziel ist ein lyrischer Dokumentarfilm, Poesie der Alltags-

kultur. Doch welches Erbe nährt sich aus Liedfetzen, Märchen und Gedichten? Weglassen, hinzufügen, runden. Die Vorbereitung zu einem Rohschnitt, der die Erinnerung rettet, auch wenn die Auflösung droht. Die Präsentation vor Kolleg:innen fungiert als Testlauf, die Künstlergemeinschaft als Stütze. Die residency bedeutet mehr als sorgloses, friedliches Arbeiten im Kokon. Sie ermöglicht neue Kontakte, neuen Austausch, neue Inspirationen. Ein echter Anschlag.

Gabi Sabo



Byrijana [fragment]

[...] Oh girl, your sweet voice carries as far as our field
I drop my sickle to listen
To listen to you
and to recognize the
song you are singing,
And I shall whistle the tune with you
That gets the girls to dance [...]



A DISSOLVING POETRY

Science of domination
Inhibiting the past
Policing history

Official lies
Disguised truths
Majestic intrigues

Waking up ghosts
- To be able to remember or to forget?

Fragments of lyrics
Traces of words
A cut-off mother tongue

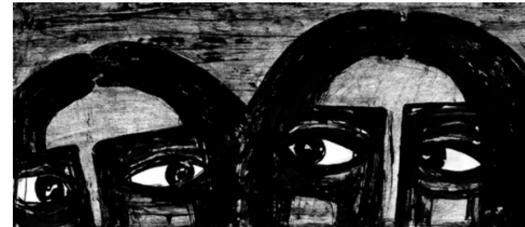
Cultural eugenics
Generations lost in translation
Songs «without» words

A stockpile of memories in concealment
The state of exception experienced as a rule

Silent identity crisis
Inter-generational dystopia
Shame of self-cancellation

Silences where there could be words
The hidden life of a cursed poetry

- Dine Doneff



Focusing on a native language that was banned but kept its memory in songs «without» words. Extracting the lyrics out of aged «instrumental» native songs, hidden behind the blow of musical instruments representing a forbidden spoken language. Discovering a forgotten poetry in fragments as they become new elements in a contemporary toolbox of expression.

Poetry as a victim of a law against the use of any language other than the one and only official.

Fotini Potamia

Studierte Fotografie in Thessaloniki, Griechenland. Autodidaktische Malerin, Illustratorin, Buchbinderin, Graveurin und Grafikdesignerin. Teilnahme an zahlreichen Gruppen- und Einzelausstellungen. Im Jahr 2013 wurde sie als Artist in Residence in die Villa Waldberta eingeladen, seither lebt und arbeitet sie in München, wo sie unter anderem CD-Cover für ECM Records gestaltet. Außerdem ist sie unter dem Künstlernamen Lamp zusammen mit Dine Doneff verantwortlich für das Grafikdesign und die Produktionsleitung des Nered Music Label.

Dine Doneff

Der in Westdeutschland als Sohn mazedonischer Eltern geborene und in der nordgriechischen Präfektur Edessa aufgewachsene Dine Doneff (oder Kostas Theodorou, wie er mit griechischer Staatsbürgerschaft heißt) ist seit Mitte der achtziger Jahre als Musiker und Komponist tätig, ebenfalls Autodidakt. In den 90er Jahren arbeitete er als Arrangeur, Ensembleleiter und Produzent bei Studioaufnahmen, von 2002 bis 2005 unterrichtete er am Technischen Bildungsinstitut von Epirus und an der Universität von Mazedonien. Er komponierte und inszenierte für das Theater und die Leinwand, teils unter dem Namen Tome Rapovina. Von 2014 bis 2016 arbeitete er als Komponist und Schauspieler an den Kammerspielen in München und am Thalia Theater in Hamburg. Seit 2014 lebt er in München. Zusammen mit Fotini Potamia baut er das Label „Nered Music“ auf.



5 LANDKREIS

Das Forschen geht weiter

Moosacher Meta Theater wieder Gastgeber für Residenz-Künstler



Meta-Theater-Moosach... Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz...

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

BEDEUTUNG

Begegnungsräume, Zwischenräume

Residenzkünstler des Meta Theaters stellen ihre Projekte vor... Axel Tangerding und die eingeladenen Künstler...

LANDKREIS

KULTUR IM LANDKREIS

Begegnungsräume, Zwischenräume... Residenzkünstler des Meta Theaters stellen ihre Projekte vor...

LANDKREIS

Das Forschen geht weiter

Moosacher Meta Theater wieder Gastgeber für Residenz-Künstler... Axel Tangerding und die eingeladenen Künstler...

LANDKREIS

Das Forschen geht weiter

Moosacher Meta Theater wieder Gastgeber für Residenz-Künstler... Axel Tangerding und die eingeladenen Künstler...

LANDKREIS

Das Forschen geht weiter

Moosacher Meta Theater wieder Gastgeber für Residenz-Künstler... Axel Tangerding und die eingeladenen Künstler...

LANDKREIS

Das Forschen geht weiter

Moosacher Meta Theater wieder Gastgeber für Residenz-Künstler... Axel Tangerding und die eingeladenen Künstler...

Inspirierendes Momente

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit



Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

LANDKREIS

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

LANDKREIS

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

LANDKREIS

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

LANDKREIS

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

LANDKREIS

Stipendiat-Künstler präsentieren dem Meta-Theater erste Ergebnisse ihrer Arbeit

Die Künstlerinnen und Künstler... in der Residenz... Moosacher Meta Theater...

Was ist flausen+ ?

flausen+ ist ein bundesweites Netzwerk, in welchem sich seit der Gründung 2011 inzwischen 27 freie Theater aus vierzehn Bundesländern zusammengeschlossen haben. Wir vernetzen freie darstellende Künstler:innen mit kleinen und mittelgroßen freien Theatern in ganz Deutschland (und darüber hinaus), fördern sie nachhaltig und verschaffen ihnen Gehör auf Seiten der Politik. Wir wollen, dass Künstler:innen mehr Raum für Wagnis und Risiko – und ja – auch für das eigene Scheitern bekommen. Denn künstlerische Entwicklung geht nicht immer nur vorwärts. Sie geht zurück, hoch, runter und biegt auch mal falsch ab. Mit vielen unterschiedlichen flausen+modellen versuchen wir gemeinsam mit unseren Netzwerktheatern, die strukturellen Bedingungen für die Kunst in der Fläche zu verbessern und eine der Würde der Kunst angemessene Förderung zu erreichen, die es ermöglicht von seinem Beruf auch leben zu können.

Netzwerktheatern werden unsere Stipendiat:innen mit Bühne, Technik, Unterkunft, Budget sowie professioneller Beratung ausgestattet. Scheitern erlaubt! Mit unseren flausen+koproduktionen vernetzen wir im Anschluss eine Stipendiat:innengruppe mit zwei freien Theatern, um sie so an unterschiedlichen Orten zu etablieren und in verschiedenen Regionen sichtbarer zu machen. Unsere Netzwerktheater erhalten mit den flausen+labs eine Möglichkeit, spezielle Probleme ihre Region betreffend, mit Politikern und Verwaltung anzugehen. In den flausen+ags erarbeiten Künstler:innen sowie Theaterbetreiber:innen Lösungsansätze zu unterschiedlichen Problemen der freien Szene, die wir dann gemeinsam weiter verfolgen können. Darüber hinaus bieten unser flausen+festival, der flausen+underkongress sowie das flausen+fest der freien künste vielfach Gelegenheit dazu, sich miteinander auszutauschen, zu diskutieren und Politik und Verwaltung mit in die Verantwortung zu nehmen. Mehr Infos unter: www.flausen.plus www.facebook.com/flausenplus www.instagram.com/machtflausen

Impressum Grafik und Illustration: Chantal Maquet flausen+headquarters, Largaugweg 1, 26135 Oldenburg E-Mail: info@flausen.plus www.flausen-plus Meta Theater, Osteranger 8, 85665 Moosach E-Mail: info@meta-theater.com, www.meta-theater.com

Wo Satelliten kreisen dürfen

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona



Das Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Wo Satelliten kreisen dürfen

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Wo Satelliten kreisen dürfen

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Wo Satelliten kreisen dürfen

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Residenzen am Meta Theater in Moosach: Erneut ermöglicht es eine Förderung IT Stipendiaten, ohne Erfolgsdruck künstlerisch zu forschen – zu Themen wie Konsum, Terror oder Corona

Einblick in die flausen+modelle:

Unser flausen+stipendium ermöglicht Künstler:innengruppen einen geschützten Raum, um ohne Produktionsdruck und Ergebniszwang vier Wochen lang an einer Idee zu forschen. An unterschiedlichen

Die richtige Richtung

Förderprogramme: Meta-Theater-Chef Axel Tangerding zieht positives Fazit



Meta-Theater-Chef Axel Tangerding (vorne) hier bei einer Meeting mit den Residenz-Gästen im Februar.

Die richtige Richtung

Förderprogramme: Meta-Theater-Chef Axel Tangerding zieht positives Fazit

Förderprogramme: Meta-Theater-Chef Axel Tangerding zieht positives Fazit

Die richtige Richtung

Förderprogramme: Meta-Theater-Chef Axel Tangerding zieht positives Fazit

Förderprogramme: Meta-Theater-Chef Axel Tangerding zieht positives Fazit